

# Québec

CANADA



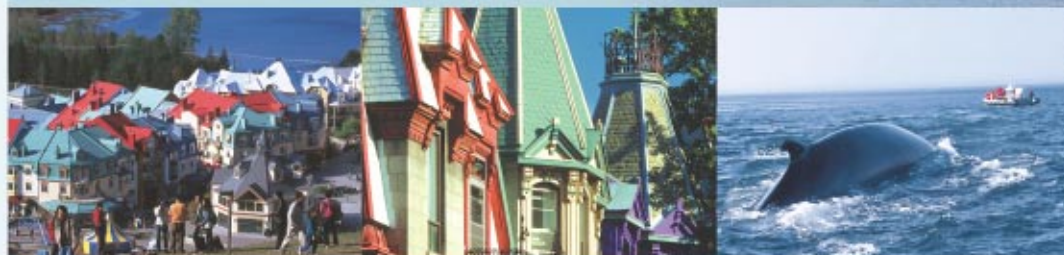
## INDICE

**Muy cerca de la naturaleza** – Aire libre y aventura

**Por cuatro caminos** – Rutas turísticas e itinerarios para descubrir

**Rumbo al invierno** – La experiencia invernal

**Información práctica**





# MUY CERCA DE LA NATURALEZA



20

*¿Sed de vivir?*

Reme con pagaya  
en el río Cascapédia





## Beba en las fuentes... de Quebec

Desde el paralelo 45 al 62 Quebec pone sus grandes espacios al alcance de todos. Descúbralos desde el aire, siguiendo la sombra del hidroavión deslizándose lentamente sobre la superficie de un gran lago resplandeciente. O con mochila, siguiendo el Sendero Internacional de los Apalaches, que termina su increíble recorrido en las cumbres de Gaspésie. O remo en mano, en un río

que ya ha visto pasar canoas cargadas con las pieles de los primeros tramperos. El aire, la tierra, el agua... todos los elementos se aúnan para ofrecer un abanico de actividades deportivas y recreativas capaces de satisfacer a los aficionados al aire libre y a la naturaleza.



Rico en bosques aún intactos, en lagos y ríos innumerables, el territorio quebequense es el hábitat de una importante diversidad de animales de caza y de peces. Entre las especies que se encuentran en él, cabe mencionar el ciervo de Virginia, el oso negro y el alce, el lucioperca, el lucio, la trucha gris y la trucha de fontana.

En Gaspésie, Côte-Nord y Nord-du-Québec hay unos cien ríos salmoneros. En esta última región también vive casi un millón de caribús, mientras que la isla de Anticosti cuenta con más de 120.000 ciervos de Virginia en una superficie casi tan grande como Córcega.

## Naturaleza compartida

22





## ¡LA AVENTURA ES LA AVENTURA!

A los aficionados a vivir intensamente, Quebec les reserva momentos inolvidables. Paseos en vehículos todo terreno por caminos forestales entre cumbres y torrentes, escalada de macizos rocosos modelados en la época glaciaria, largos paseos por el Sendero Internacional de los Apalaches... lo inédito se impone siempre a la rutina. Responda a la llamada de la aventura. Venza las fronteras de lo desconocido y descubra esa parte de la naturaleza que se esconde en lo más profundo de usted.



¿Tiene niños, ávidos de aire puro y de nuevas sensaciones? Ofrezcales unas *vacaciones en familia* realmente originales: observación de ballenas o de ánsares nivales, viva al borde de un lago, paseos a caballo bajo el ramaje escarlata... Quebec no le niega nada ni a los pequeños ni a los grandes de este mundo.



## VIVIR AL AIRE LIBRE

Quebec cuenta con numerosas pourvoiries (albergues en el bosque principalmente concebidos para la pesca y la caza). Estos establecimientos, situados en el bosque, brindan a los pescadores, a los cazadores o a los aficionados al aire libre un alojamiento de calidad y diversas ofertas que les permiten sacar el máximo partido de la vida en plena naturaleza. El camping es otra forma que permite conocer bien los grandes espacios de Quebec. Varias centenas de campings, a menudo en lugares verdaderamente excepcionales, acogen a los viajeros que buscan naturaleza y tranquilidad.



Lagos en serie, anchos ríos, algunos con aspecto de mar... todo un país a recorrer en *canoa* o en *kayak*. Y, vaya donde vaya, al borde del agua o en vivaque bajo las estrellas, ¡el gran silencio de la naturaleza!

Para los curiosos: hay tantos lagos y ríos en Quebec que se han contado 150 lagos Castor y lagos del Castor.



# El verano de los indios



24

Cuando el verano acaba, los árboles se engalanan con una gran variedad de colores, a cual más incandescente. Es el momento ideal para una refrescante partida de golf en uno de los 340 campos con los que cuenta Quebec, la mayoría de ellos situados cerca de Montreal o de la Ciudad de Quebec. Si lo que más le interesa es recargar su batería, existe una cadena con más de quince Relais santé (balnearios para la salud), dotados de profesionales perfectamente capacitados para mimarlo. Son lugares especialmente concebidos para ofrecerles los pequeños cuidados que harán de su estancia en ellos algo perfecto en un entorno relajante.

*¡El otoño de fiesta!*

OCTUBRE: *Festival de l'oie blanche* (FESTIVAL DEL ÁNSAR NIVAL),  
MONTMAGNY (CHAUDIÈRE-APPALACHES)

Las *aves migratorias* – ánsares nivales, barnaclas de Canadá, patos, rapaces – se dan cita cada otoño en el cabo Tourmente y en las islas de Montmagny, cerca de Quebec, en el Parque Nacional de Plaisance, entre Gatineau y Montreal, y en Baie-du-Febvre, al borde del lago Saint-Pierre. La vista de estas miles de aves y el ruido que producen hacen de este espectáculo algo más que una simple curiosidad natural.



*Inmediatamente en formación triangular, las avutardas subieron hasta alcanzar esas corrientes inaccesibles a los humanos que son los ríos y los torrentes del cielo.*

*Bernard Clavel*





La bicicleta será de aquí a unos años uno de los medios de transporte más populares para conocer Quebec, cuyo territorio está atravesado por más de 4.000 km de itinerarios para bicicleta.

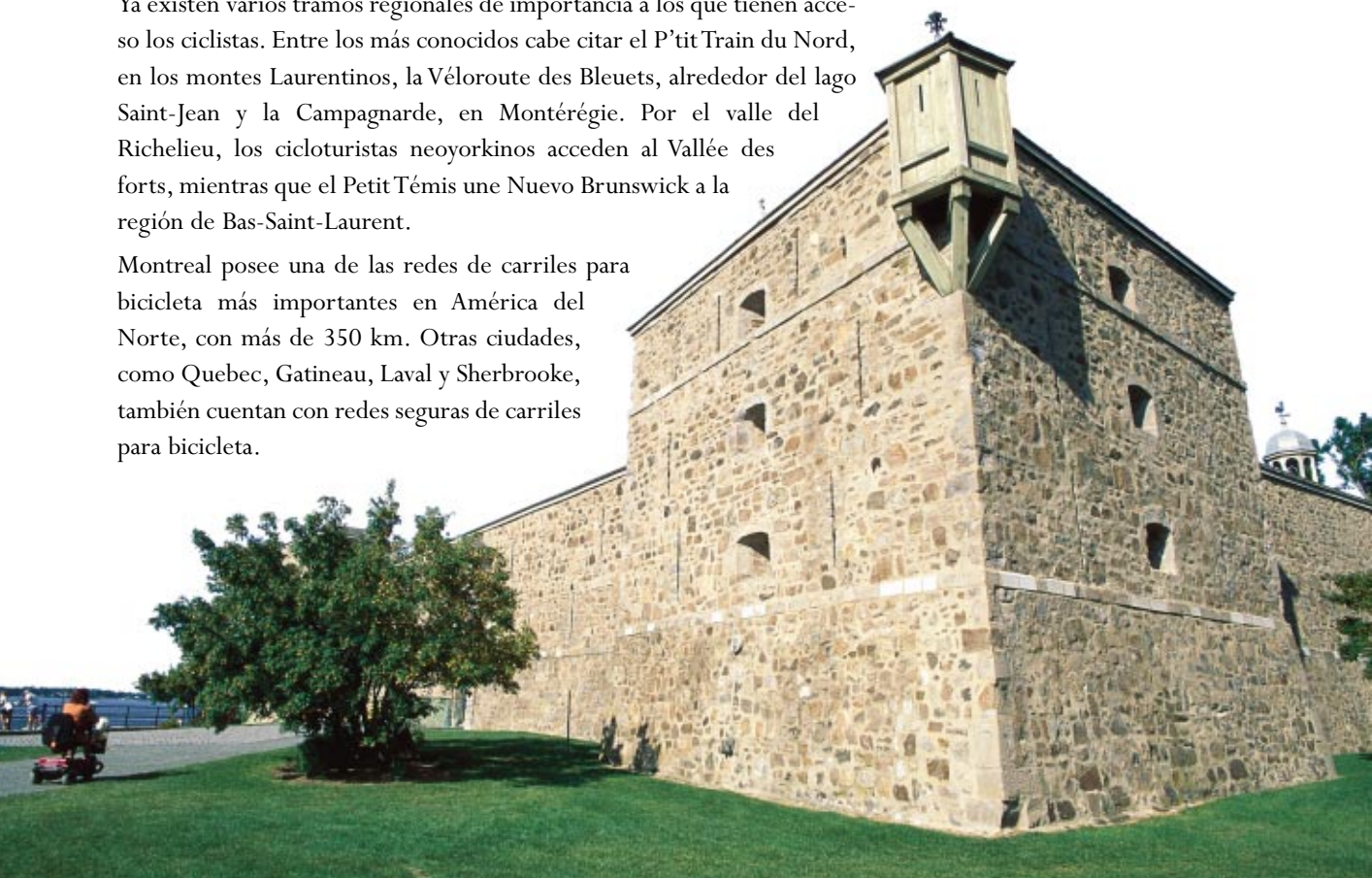
El relieve y los paisajes de Quebec ofrecen a los cicloturistas itinerarios muy variados y fácilmente accesibles. La llanura fluvial del San Lorenzo se presta perfectamente a las excursiones en bicicleta y los circuitos más accidentados de la provincia no deberían dar miedo a los aficionados a este tipo de actividad.



## La libertad sobre dos ruedas

Ya existen varios tramos regionales de importancia a los que tienen acceso los ciclistas. Entre los más conocidos cabe citar el P'tit Train du Nord, en los montes Laurentinos, la Véloroute des Bleuets, alrededor del lago Saint-Jean y la Campagnarde, en Montérégie. Por el valle del Richelieu, los cicloturistas neoyorkinos acceden al Vallée des forts, mientras que el Petit Témis une Nuevo Brunswick a la región de Bas-Saint-Laurent.

Montreal posee una de las redes de carriles para bicicleta más importantes en América del Norte, con más de 350 km. Otras ciudades, como Quebec, Gatineau, Laval y Sherbrooke, también cuentan con redes seguras de carriles para bicicleta.





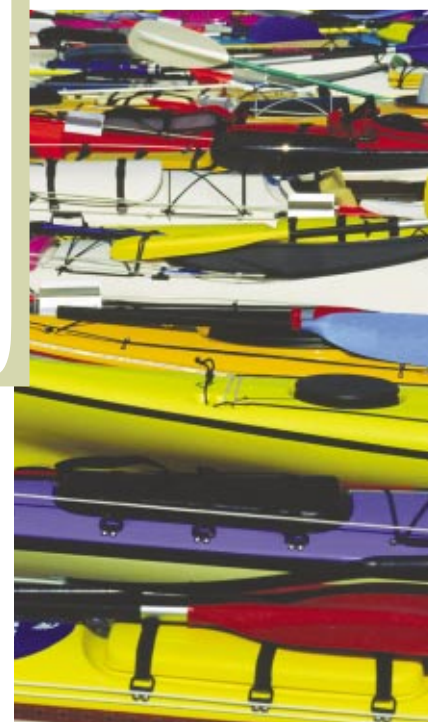
En las cimas del Parque  
Nacional des Grands-Jardins

# Parques nacionales

26

Quebec tiene más de 25 grandes parques nacionales, algunos de los cuales están a menos de dos horas de Montreal o de Quebec por carretera. Dada su situación, su relieve y sus ecosistemas, cada uno de ellos posee su propia personalidad y puede presumir de paisajes y de lugares naturales de una gran diversidad.

Estas grandes muestras de la naturaleza cuentan con todo lo necesario para satisfacer a los que buscan relajación, actividades en plena naturaleza o adquirir nuevos conocimientos. La mayoría de ellos ponen a su disposición senderos balizados, carteles explicativos, mapas y permiten alquilar equipo.



De la barnacla de Canadá a la gran garza, pasando por el alce y el rorcual jorobado, Quebec cuenta con más de 650 *especies de animales*, de las que 200 son peces y 325 aves, que viven en este territorio cuidadosamente protegido. Algunas de estas especies pueden observarse en estado salvaje o por casualidad durante un paseo en el bosque.





### Actividades

- Crucero ■
- Canoa, kayak ■
- Excursiones en bicicleta ■
- Excursiones a pie ■
- Lugar para bañarse ■
- Esquí de fondo ■
- Raqueta ■
- Pesca en el hielo ■

### Alojamiento

- Camping ■
- Chalés ■
- Refugios ■

	Actividades								Alojamiento		
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE											
Parque Nacional de Aiguebelle											
BAS-SAINT-LAURENT											
Parque Nacional de Bic											
CANTONS-DE-L'EST											
Parque Nacional de Yamaska											
Parque Nacional de Mont-Mégantic											
Parque Nacional de Mont-Orford											
CHARLEVOIX											
Parque Nacional de Grands-Jardins											
Parque Nacional de Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie											
CHAUDIÈRE-APPALACHES											
Parque Nacional de Frontenac											
DUPLÉSSIS											
Parque Nacional de Anticosti											
Reserva del Parque Nacional de Canadá de Archipel-de-Mingan											
GASPÉSIE											
Parque Nacional de Gaspésie											
Parque Nacional de Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé											
Parque Nacional de Miguasha											
Parque Nacional de Canadá Forillon											
LAURENTIDES / LANAUDIÈRE											
Parque Nacional de Oka											
Parque Nacional de Mont-Tremblant											
MANICOUAGAN											
Parque Marino de Saguenay-Saint-Laurent											
MAURICIE											
Parque Nacional de Canadá de Mauricie											
MONTÉRÉGIE											
Parque Nacional de Îles-de-Boucherville											
Parque Nacional de Mont-Saint-Bruno											
OUTAOUAIS											
Parque de Gatineau											
Parque Nacional de Plaisance											
REGIÓN DE QUEBEC											
Parque Nacional de Jacques-Cartier											
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN											
Parque Nacional de Pointe-Taillon											
Parque Nacional de Monts-Valin											
Parque Nacional de Saguenay											

N.B.: Algunos parques son compartidos entre dos regiones.

## QUEBEC ECOTURÍSTICO

Varias empresas especializadas en ecoturismo y en turismo de aventura le permiten, gracias a una gran variedad de ofertas y de prácticas de iniciación, descubrir a pie, en canoa o en kayak de mar los tesoros naturales de Quebec. Si realiza un circuito turístico tradicional, conozca en pequeños grupos acompañados la complejidad de los distintos ecosistemas así como los grandes fenómenos naturales que han modelado la geografía de Quebec y a los seres que viven en su territorio.



# Campos, aldeas,

Para descubrir las veinte regiones turísticas de Quebec está el avión para regiones boscosas, la canoa, la bicicleta, la motonieve, la raqueta e incluso... el automóvil. Las rutas turísticas, señalizadas mediante símbolos propios, y los grandes itinerarios que se presentan aquí le guiarán para que descubra los rincones más bellos del país. Y no olvide que los rangs, côtes y otros atajos están reservados únicamente a los curiosos. ¡Los recodos de la carretera reservan sorpresas muy agradables!



*bosques, montes...*

POR CUATRO  
CAMINOS








## RUTAS TURÍSTICAS

30



### EL CAMINO DEL REY (LE CHEMIN DU ROY)

Este venerable camino unía, desde 1735, a las tres ciudades más importantes de Nueva Francia: a Montreal, Trois-Rivières y Quebec. El Camino ofrece espléndidas visitas del río San Lorenzo, ya sea a ras del agua o desde lo alto. Muchos de los pueblos que atraviesa, ricos en legados arquitectónicos de los siglos XVII al XIX, han conservado su carácter rural tradicional. Numerosos museos y centros de interpretación cuentan la historia de esta colonia francesa en América.

Más allá de Quebec, la **RUTA DE NUEVA FRANCIA** (Route de la Nouvelle-France) , también es una de las más antiguas del continente. Entre las célebres cataratas de Montmorency y la basílica de Sainte-Anne-de-Beaupré, importante lugar de peregrinación, abundan las casas ancestrales con techos de vivos colores. La ruta domina el río y el sector histórico de la isla de Orleáns, muy frecuentada por su encanto bucólico y sus tesoros culturales.





## RUTA DE LAS BALLENAS (LA ROUTE DES BALEINES)

El estuario del río San Lorenzo es el lugar privilegiado donde se dan cita una docena de especies de ballenas que se cruzan a lo largo de las costas en verano. Se las puede ver desde la misma orilla y en ciertos lugares del Parque Marino de Saguenay-Saint-Laurent.

### HACIA CÔTE-NORD

Tadoussac es la puerta de entrada de la región de Manicouagan. Junto con Les Escoumins, es uno de los principales puntos de salida de las excursiones en barco para observar a los cetáceos. En Baie-Comeau, deje la costa para admirar en Manic-Cinq, en el extremo de un inmenso embalse, las formidables bóvedas de la presa Daniel-Johnson.

### NATURALEZA EN ESTADO BRUTO

En el litoral de la región de Duplessis, salvaje y accesible al mismo tiempo, desembocan numerosos, grandes y bellos ríos. Tras una parada en Sept-Îles, siga hacia Longue-Pointe y vaya en barco a ver las ballenas. A partir de Havre-Saint-Pierre también se puede contemplar los fascinantes monolitos del archipiélago de Mingan, o ir en barco a la isla de Anticosti, célebre por la belleza de sus paisajes marinos, así como por sus gargantas y cavernas. En Natashquan, un barco costero le llevará por un sinfín de caseríos diseminados hasta los confines del Labrador.

### ¡Las regiones de fiesta!

#### JUNIO-AGOSTO:

*Festival international du Domaine Forget*  
 (FESTIVAL MUSICAL), SAINT-IRÉNÉE  
 (CHARLEVOIX)

#### JUNIO-JULIO:

FIESTAS DEL QUEBEC MARÍTIMO  
 (BAS-SAINT-LAURENT, DUPLESSIS, GASPÉSIE,  
 ÎLES-DE-LA-MADELEINE, MANICOUAGAN)

#### JULIO-AGOSTO:


*Festival international de jardins*  
 (FESTIVAL DE JARDINERÍA), GRAND-MÉTIS  
 (GASPÉSIE)

#### AGOSTO:

*Grand Prix*  
 (GRAN PREMIO AUTOMOVILÍSTICO),  
 TROIS-RIVIÈRES (MAURICIE)

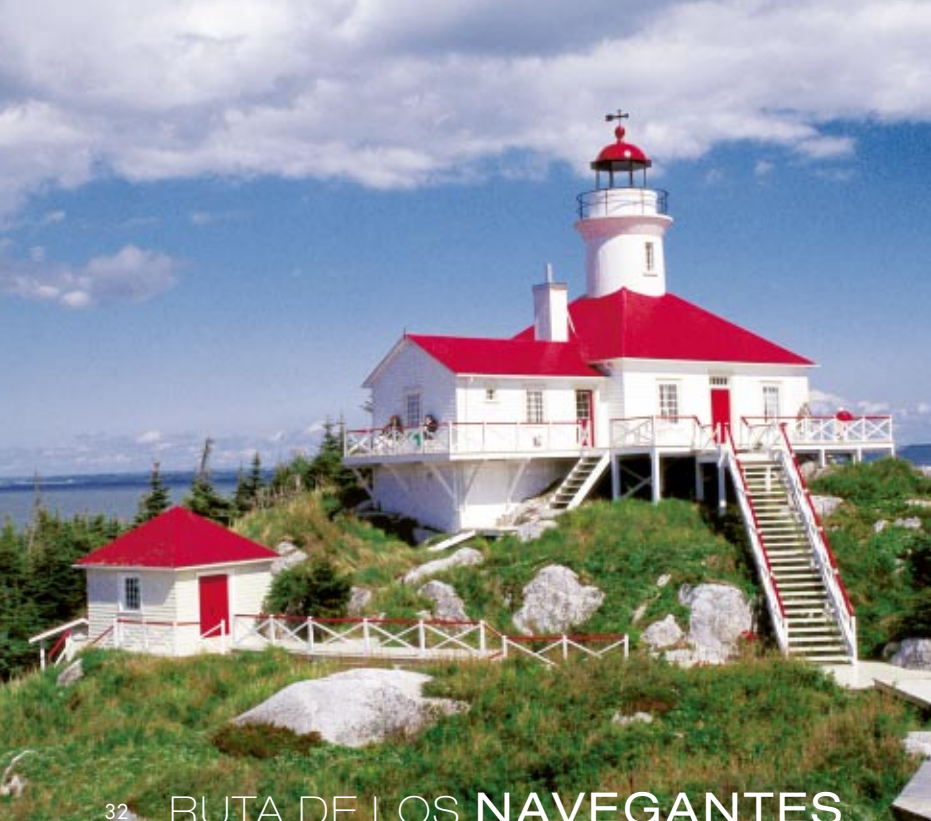
#### AGOSTO-SEPTIEMBRE:

*Festijazz international* (FESTIVAL DE JAZZ),  
 RIMOUSKI (BAS-SAINT-LAURENT)

La espectacular cuesta de Charlevoix, en la **RUTA DEL RÍO** (Route du Fleuve) , siempre ha sido lugar de inspiración de artistas, como lo demuestra Baie-Saint-Paul. La Malbaie, centro turístico conocido desde el siglo XIX, has sido siempre un lugar muy apreciado por los veraneantes, sobre todo por su casino. Dos magníficos parques nacionales, el de Grands-Jardins y el de Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, justifican la designación de la región por parte de la UNESCO como Reserva de la Biosfera.








## ISLAS Y PENÍNSULA DE ENSUEÑO

Gaspésie, vasta península que penetra en el océano, alberga los suntuosos Jardins de Métis, situados en Grand-Métis, y dos hermosos parques naturales: el Parque Nacional de Gaspésie, donde cohabitan, en las altas cumbres, caribús, alces y ciervos de Virginia, y el Parque Nacional de Forillon, en el extremo de la península. A unos cables de la roca Percé, esculpida por el viento y el mar, está situada la isla Bonaventure, en la que se encuentra la mayor colonia de alcatrazes de América del Norte. El Parque Nacional de Miguasha, situado al oeste de Carleton, con sus peces y plantas fósiles de 370 millones de años de antigüedad, ha sido designado por la UNESCO bien del Patrimonio Mundial.

Las islas de la Madeleine surgen del golfo para mostrar sus largas playas de arena, interrumpidas por acantilados. Sus formas redondeadas, sus pequeños puertos pesqueros, su acogida incomparable dan a este archipiélago un carácter único, auténtico, muy del gusto de los turistas.

## 32 RUTA DE LOS NAVEGANTES (LA ROUTE DES NAVIGATEURS)

 Frente al impresionante relieve de la orilla norte, Kamouraska, en la región de Bas-Saint-Laurent, muestra sus bellas y antiguas mansiones. En Rivière-du-Loup puede ir en barco a observar las aves o a visitar las islas en donde anidan. Haga una excursión a la isla Verte, más hacia el este, en la que se levanta el faro más antiguo del San Lorenzo (1809), o a la isla Aux Basques. El recortado litoral del Parque Nacional de Bic sirve de refugio a aves marinas y a focas. El Museo Regional de Rimouski y el Museo del Mar de Pointe-au-Père son algunas de las visitas culturales que le propone la región.



*Durante nuestros paseos en la isla, disfrutamos de una temperatura muy agradable... Flores de fresa bajo nuestros pies a cada paso.*

*J.J. Audubon*





Entre las laderas y dehesas de Cantons-de-l'Est florecen la docena de viñedos que forman la **RUTA DE LOS VINOS** (Route des Vins) 🍷. Aquí no hay castillos ni ceremonias. El vino se bebe joven y fresco cerca de las bodegas, al pasar en un paseo en bicicleta o tras una visita a los anticuarios.



La roca Percé, esculpida por el viento y el mar



En un recodo del camino, la  
abadía de Saint-Benoît-du-Lac

# Grandes itinerarios para descubrir

## DESCUBRA LOS APALACHES

1.215 KM, 7 DÍAS

Este itinerario de contrastes serpentea entre las vastas llanuras fértiles de Montérégie y los prados ondulados de Cantons-de-l'Est, con las cumbres de los Apalaches como tela de fondo animando el horizonte con su silueta recortada.

### EL QUEBEC MERIDIONAL

Tome el aperitivo en una sidrería de Montérégie, región de la manzana por excelencia, o vuelva al pasado en los fuertes de Chambly y de Lennox, ambos a orillas del río Richelieu. Estas dos fortificaciones dan fe de un pasado rico en acciones armadas.

El encanto de Cantons-de-l'Est, con su importante herencia realista, evoca el de Nueva Inglaterra. Auténticas vanguardias de los Apalaches, los parques nacionales del monte Orford, paraíso de las actividades al aire libre, y del monte Mégantic, con la mayor cumbre (1.100 m) de Quebec accesible por carretera, culminada por un observatorio, campan en medio de las populares regiones turísticas que los rodean.

Tras las montañas viene la región interior de Chaudière-Appalaches, región de bosques y minas que dan al paisaje un carácter pintoresco. El pintoresco valle del río Chaudière, que fluye está lleno de lugares interesantes, que colmarán a los visitantes interesados a la historia local.







## EL RÍO HASTA PERDERSE DE VISTA

El itinerario sigue el río San Lorenzo a través de la región de Centre-du-Québec, llena de prados y bosques, hasta la desembocadura del Richelieu, lugar donde se extiende el archipiélago del lago Saint-Pierre, Reserva de la Biosfera. Sus canales y la abundante vegetación albergan una fauna extraordinaria que puede verse en barco.

## TRAS LA PISTA DE LOS EXPLORADORES

1.760 KM, 5 DÍAS

Las regiones de Lanaudière y de Laurentides, al norte de Montreal, están atravesadas por las que se consideran las montañas más antiguas del mundo. El bosque laurentino y los innumerables lagos hacen las delicias de los turistas, con una oferta inigualable de actividades al aire libre.

Lanaudière ofrece una gran variedad de atracciones culturales – como el Museo de Arte de Joliette, uno de los museos regionales más importantes de Quebec – y naturales – como los parques de Chutes-Dorwin y de Chutes-Monte-à-Peine-et-des-Dalles, sin olvidar los vastos territorios de pourvoirie (albergues en el bosque principalmente concebidos para la pesca y la caza).

(Laurentides en francés) han prestado su nombre a una zona turística salpicada de lindos pueblos, como los de Saint-Sauveur. El Parque Nacional de Mont-Tremblant, cuya cumbre tiene casi 1.000 m, es muy apreciado tanto en invierno como en verano por los amantes de la naturaleza, al igual que la estación de Tremblant, situada al pie de la montaña.





## DIRECCIÓN NOROESTE

Abitibi-Témiscamingue es un vasto territorio de bosques y lagos. En el siglo XVII, los comerciantes franceses establecieron un puesto de comercio de pieles en Fort-Témiscamingue, cerca de la actual Ville-Marie. Región explorada durante mucho tiempo por los tramperos, en los años treinta conoció una auténtica fiebre del oro, que atrajo a Abitibi numerosos mineros en busca de fortuna.

Varios museos dan fe del espíritu fogoso que animó la población de la región. El Parque Nacional de Aiguebelle, con sus impresionantes formaciones rocosas, colmará los deseos de los aficionados a la naturaleza.

## HISTORIA Y NATURALEZA

Outaouais es una región famosa por sus bosques y la riqueza de su fauna. A mitad de camino entre Gatineau y Montreal, el Parque Nacional de Plaisance y el parque de animales Oméga albergan numerosas especies de aves y mamíferos.

## HACIA LA BAIE-JAMES

A partir de Matagami, una carretera de más de 900 km penetra en el territorio de Baie-James, región nueva e inmensa, donde podrá conocer a las comunidades Crees y visitar la central Robert-Bourassa, la mayor central hidroeléctrica subterránea del mundo.

## ¡Las regiones de fiesta!



### FEBRERO:

*Carnaval Souvenir* (CARNAVAL INVERNAL), SAGUENAY (SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN)

### JUNIO-JULIO:

*Festival international de Lanaudière* (MÚSICA CLÁSICA), JOLIETTE Y ALREDEDORES (LANAUDIÈRE)

### JULIO:

*Mondial des cultures* (FESTIVAL FOLCLÓRICO), DRUMMONDVILLE (CENTRE-DU-QUÉBEC)

*Festival international du blues de Tremblant* (FESTIVAL DE BLUES), MONT-TREMBLANT (LAURENTIDES)



### AGOSTO:

*International de montgolfières* (GLOBOS AEROSTÁTICOS), SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (MONTÉRÉGIE)

*Rodéo du camion* (CONCURSO DE CAMIONES), NOTRE-DAME-DU-NORD (ABITIBI-TÉMISCAMINGUE)

### AGOSTO-SEPTIEMBRE:

*Carrefour mondial de l'accordéon* (FESTIVAL DEL ACORDEÓN), MONTMAGNY (CHAUDIÈRE-APPALACHES)

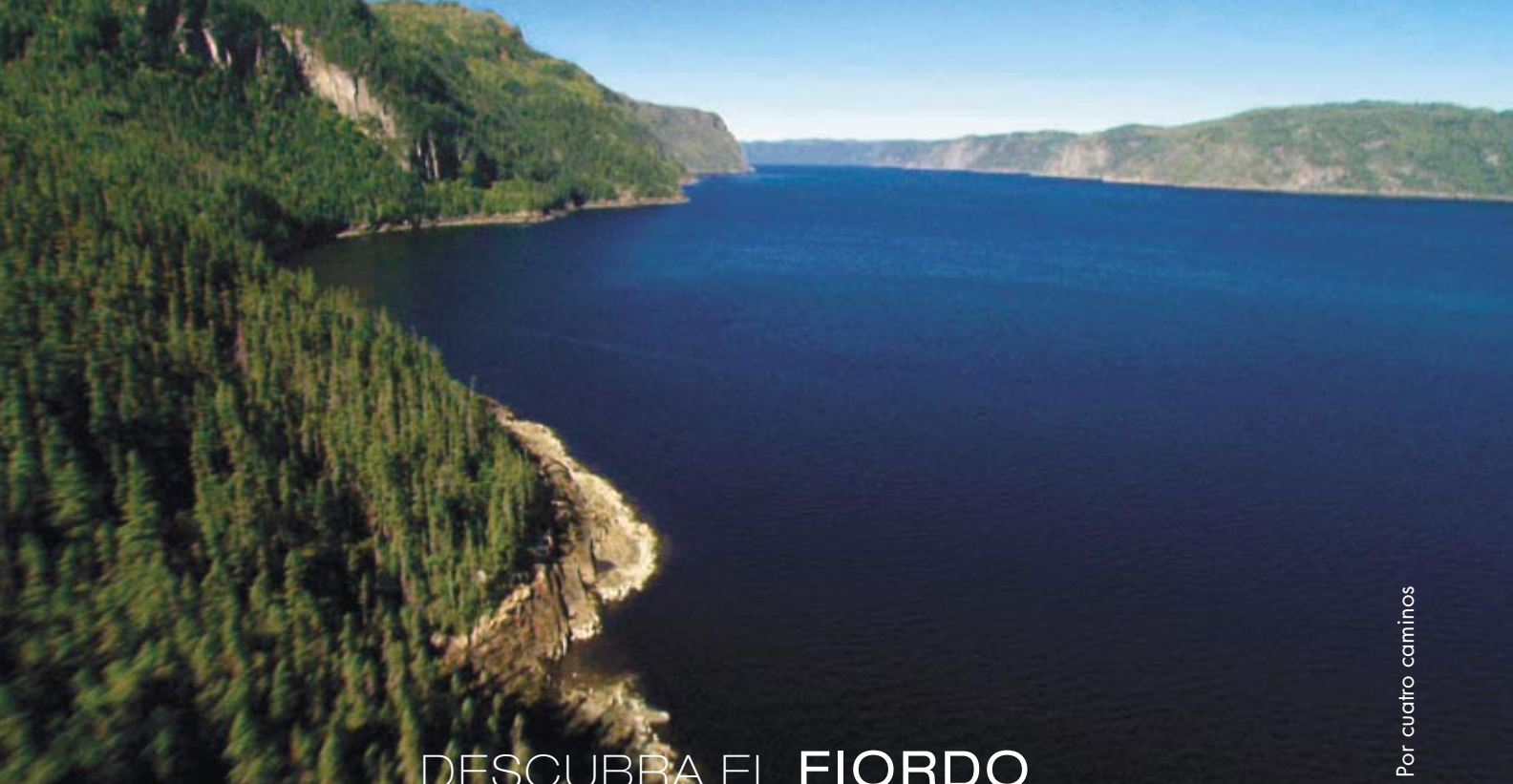


## Alojamiento

Desde el alojamiento rural al gran hotel, pasando por los albergues para jóvenes, la residencia de turismo y el popular chalé, Quebec ofrece una gama completa de formas de alojamiento, en la que lo inédito y la rusticidad no excluyen nunca el confort y una cordial acogida. En total: 4.900 establecimientos clasificados según las normas internacionales.

Las grandes cadenas hoteleras canadienses e internacionales también ofrecen numerosos hoteles en los grandes centros urbanos y cerca de las principales carreteras.





## DESCUBRA EL FIORDO

1.415 KM, 7 DÍAS

La región de Saguenay-Lac-Saint-Jean, esculpida por los movimientos geológicos glaciares, debe su magnificencia en gran medida al fiordo del Saguenay, cuyos flancos forman parte casi íntegramente de un importante parque nacional. Varios cruceros recorren esta parte del río Saguenay, situada entre vertiginosos acantilados. En Saguenay, el museo regional presenta sus colecciones en un impresionante edificio industrial, la Pulperie de Chicoutimi.

### EN LA REGIÓN DE MARIA CHAPDELAINE

El Saguenay nace en el lago Saint-Jean, pequeño mar interior que puede descubrirse en barco. Cuando dé la vuelta al lago, deténgase en el pueblo histórico de Val-Jalbert, que evoca la vida de una zona industrial de los años treinta establecida al pie de una espléndida cascada. Los parques nacionales de Pointe-Taillon y de Monts-Valin son las puertas de entrada al lago y a los macizos del interior.

### A LO LARGO DEL SAINT-MAURICE

Al igual que el Saguenay, el Saint-Maurice es un gran río, gracias al cual se han abastecido de energía durante siglos las industrias, como muestra la Cité de l'énergie de Shawinigan, y donde el transporte de madera era la actividad principal. En la orilla oeste, el Parque Nacional de Mauricie reserva momentos inolvidables a los aficionados a las excursiones y al camping en canoa. Muy cerca de Trois-Rivières, el santuario de Notre-Dame-du-Cap atrae a peregrinos del mundo entero.





# RUMBO AL INVIERNO

38

*¡Una estación como una*

El impresionante Massif,  
en Charlevoix



Quebec es un país con grandes miras, sobre todo cuando llega el invierno, estación que dura varios meses, con precipitaciones medias de tres metros de nieve, una amplia y única capa blanca que cubre más de 1.600.000 km<sup>2</sup>.

El invierno quebequense sabe adaptarse a los gustos de cada cual, saliéndose incluso de lo común: es un

## *bola de nieve!*

invierno trepidante para los aficionados a deslizar en motonieve, un invierno paso a paso para los amantes de la raqueta o del trineo de perros, o un invierno de muñecos de nieve y de cascadas de hielo.

El invierno son también los partidos de hockey al aire libre, los árboles helados bajo el sol matinal, el olor a madera quemada en la chimenea, las luces navideñas y muchas cosas más.





40



## En las pistas

Esquiar en Quebec es, ante todo, un motivo de placer. La duración de la temporada de esquí, la abundancia de nieve, el número de estaciones (casi 85), la proximidad de las ciudades, la posibilidad de esquiar de noche, todo esto justifica la popularidad de las estaciones de Quebec.

Pero también están todos los placeres que le esperan una vez que termine de esquiar. Tomar el aperitivo mientras contempla los copos de nieve caer, reunirse con los amigos delante de una chimenea, divertirse en un ambiente relajado, todos estos factores hacen del esquí o del surf de nieve en Quebec una experiencia incomparable.



## REGIONES EN EFERVESCENCIA

Quebec cuenta con tres regiones para practicar el esquí: Laurentides, Cantons-de-l'Est y la región de Quebec. A menos de una hora de Montreal, Laurentides (montes Laurentinos) posee una increíble concentración de estaciones de esquí y de pistas iluminadas. Tremblant, una de las grandes estaciones de deportes de invierno del noreste americano, acoge a esquiadores y surfistas en las pistas del imponente monte Tremblant. Gray Rocks, el valle de Saint-Sauveur, Mont Blanc y Ski Chantecler son otras estaciones famosas de esta región.

Al sur de Montreal, Cantons-de-l'Est cuenta con bellas cumbres. Los montes Sutton, Orford, Owl's Head y Bromont, que se perfilan en la cadena de los Apalaches, son todo un placer para los aficionados a los deportes invernales. A sólo unos minutos de Quebec, Mont-Sainte-Anne, estación de reputación internacional, ofrece un panorama espectacular del río San Lorenzo y Stoneham dispone de la mayor superficie con iluminación artificial de Canadá. Un poco más al este, en Charlevoix, el impresionante Massif presume del mayor desnivel de Quebec.



Rumbo al invierno  
41



De metal ligero o de madera curvada tensada con babiche (tiras de piel), la *raqueta* permite ir por cualquier sitio, por el sotobosque, por la montaña o a lo largo de torrentes rocosos. Algunas estaciones de esquí de fondo y la mayoría de los parques nacionales de Quebec alquilan raquetas de diferentes modelos. ¡Póngaselas y eche a andar... por las nubes!



## JUEGOS DE PISTAS

Gracias a J.-A. Bombardier y a su genial invento, Quebec se ha convertido en el destino más frecuentado del mundo para la motonieve. Su territorio está surcado por más de 30.000 km de senderos balizados y seguros especialmente concebidos para los "caballeros" de la nieve. Vaya donde vaya, el turista podrá contar con equipos de calidad. Cientos de puntos de descanso, de alojamientos, de restaurantes y de centros de servicio (combustible y reparación) recorren la red. Medio de transporte esencial para algunos, la motonieve le hará vivir momentos inolvidables al mismo tiempo que le permitirá gozar de los grandes espacios nevados de Quebec.

*¡La motonieve de fiesta!*

FEBRERO:

**Grand Prix de Valcourt** (COMPETICIÓN DE MOTONIEVE),  
VALCOURT (CANTONS-DE-L'EST)





## EL FONDO POR LA FORMA

Independientemente de que sea un simple excursionista o un fondista emérito, Quebec le propone unos cuarenta centros de esquí de fondo importantes y casi 4.000 km de senderos balizados, dotados de puntos de descanso y de refugios rústicos. Algunos de estos centros alquilan equipo además de ofrecer clases y excursiones con guía. El esquí de fondo se practica cerca de las ciudades, y, a veces, hasta en la misma ciudad, pero algunas de las pistas más bellas se encuentran en los parques naturales de Quebec.

*¡El esquí de fiesta!*

ENERO:

*Mondial Ericsson de ski acrobatique* (ESQUÍ ACROBÁTICO), MONT-TREMBLANT (LAURENTIDES)

FEBRERO:

*Keskinada Loppet* (COMPETICIÓN DE ESQUÍ DE FONDO), GATINEAU (OUTAOUAIS)

*¡Cómo les gusta su invierno! Para ellos es la época de la comunicación fácil, del buen aire puro y de la verdadera diversión.*

*Pierre de Coubertin*

## El mejor amigo

El trineo de perros crea entre el hombre y el animal una intimidad casi palpable, que lo reconcilia totalmente con la naturaleza. La mayoría de las regiones de Quebec ofrecen excursiones de uno o más días con pernocta en tienda de campaña o en alojamientos más cómodos. Generalmente, las ofertas comprenden un periodo de iniciación para aprender a conducir el trineo y la presencia de un conductor (*musher*). Es necesario utilizar ropa de abrigo.





## ZONAS HELADAS

¿Cómo sería el invierno sin una noche en el Hotel de Hielo, cerca de Quebec? Vivir en un universo de reflejos, donde la calidad de la luz y el calor del ambiente hacen que se funda cualquier resistencia. Y, además, sorpréndase: ¡El hotel desaparece en primavera!

Los aficionados al hielo también podrán patinar, actividad divertida al alcance de todos, escalar paredes de hielo e incluso montar en canoa sobre hielo en el río. ¡Qué agradables escalofríos le esperan!



# La delicia de la primavera



La subida de la savia del arce en el mes de marzo anuncia la primavera. Es lo que en Quebec se llama el temps des sucres (la temporada del azúcar de la savia). Siguiendo la costumbre amerindia, los primeros colonos aprendieron a hacer cortes en el arce y a reducir el agua para obtener un jarabe untuoso, muy apreciado por su sabor y su color.

En primavera, centenares de cabanes à sucre (cabañas de azúcar), generalmente situadas cerca de las ciudades, acogen en sus mesas a los aficionados a este tipo de gastronomía. En ellas podrá saborear, al ritmo de la música tradicional, una cocina familiar con reminiscencias de antaño: frijoles con tocino, jamón, tourtière (torta de carne de cerdo), tortilla y diversos postres endulzados con arce, como la sabrosa «tire», tira de jarabe de arce caliente, depositada sobre la nieve, que se enrolla en torno a un palito en el momento en el que empieza a endurecer.

¡La primavera de fiesta!

**ABRIL:** *Festival beauceron de l'érable* (FIESTA DEL ARCE), SAINT-GEORGES (CHAUDIÈRE-APPALACHES)

**MAYO:** *Festival de l'érable* (FIESTA DEL ARCE), PLESSISVILLE (CENTRE-DU-QUÉBEC)



## CONEXIONES CANADIENSES E INTERNACIONALES

Unas cincuenta compañías aéreas aterrizan en los aeropuertos internacionales de Montreal, Quebec y Ottawa. Quebec tiene además conexiones por tren y autobús con las demás provincias canadienses y con Estados Unidos.

La tarjeta Canrailpass de VIA Rail, válida por un mes, permite viajar 12 días en tren a través de Canadá. Para mayor información, póngase en contacto con su agente de viajes.

El abono Rout-Pass permite viajar en autobús durante 7, 14 o 18 días consecutivos, entre mayo y diciembre, en Quebec y en Ontario. Para mayor información, llame al (514) 842-2281 en Montreal o al (418) 525-3000 en Quebec.

## TRÁMITES PARA ENTRAR EN EL PAÍS Y DE ADUANAS

Los turistas extranjeros deben presentar un pasaporte válido; excepto los ciudadanos de Estados Unidos, para los que es suficiente un documento de identidad para probar su nacionalidad (una partida de nacimiento o una tarjeta de identidad con fotografía). Los ciudadanos de algunos países deben obtener previamente una visa. Antes de comenzar el viaje, se recomienda comunicar con un consulado o embajada de Canadá para asegurarse de la documentación que hace falta.

Los objetos personales no sujetos a restricciones están exentos de impuestos, pero deben declararse al servicio de aduanas. La importación de alimentos, plantas, animales de compañía y armas de fuego está reglamentada, por lo que se aconseja comunicar con la Agencia Canadiense de Aduanas y Administración Tributaria (teléfono 506-636-5067; [www.ccr-aadrc.gc.ca](http://www.ccr-aadrc.gc.ca)) antes de emprender el viaje.

Los turistas de 18 años de edad o más pueden importar a Quebec 50 cigarros puros, 200 cigarrillos y 400 gramos de tabaco, así como 1,14 litros de alcohol, o 1,5 litros de vino, o 24 latas de cerveza de 335 ml.

## VIAJAR POR QUEBEC

Quebec cuenta con una amplia red de aeropuertos regionales. Se puede ir en tren no sólo a Montreal y a Quebec, sino también a Gaspé y Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean). Sin embargo, el autobús y el automóvil son los medios de transporte más utilizados.

La red se completa con numerosos transbordadores que están en servicio permanentemente o por temporada, y que permiten atravesar el San Lorenzo u otros ríos importantes (Saguenay, Richelieu y Outaouais). Un barco mixto une las islas de la Madeleine con Montreal y con la isla del Príncipe Eduardo; otro barco mixto viaja por la Basse-Côte-Nord, entre la isla de Anticosti, Havre-Saint-Pierre y Blanc-Sablon. Existe otro servicio que va a la Basse-Côte-Nord, entre la isla de Anticosti, Havre-Saint-Pierre y Blanc-Sablon, con salida desde Rimouski. Se recomienda reservar, sobre todo en períodos de gran afluencia.

Montreal, Quebec, Gatineau, Laval y otras ciudades de importancia cuentan con servicios de transporte público seguros. Las agencias de alquiler de automóviles son numerosas y la mayoría de ellas tiene oficinas en los aeropuertos y estaciones.

## LICENCIA DE CONDUCIR Y SEGUROS

La mayoría de licencias de conducir extranjeras son válidas en Quebec. En caso de producirse heridas corporales con motivo de un accidente, los conductores o pasajeros de un automóvil matriculado en Quebec tienen derecho a las mismas indemnizaciones que la Société de l'assurance automobile du Québec prevé para los quebequenses. Si el vehículo no está matriculado en Quebec o si las personas accidentadas son peatones o ciclistas, la indemnización se aplica según el grado de responsabilidad del no residente.

Los propietarios de vehículos que circulan en Quebec deben poseer además una póliza de seguro de responsabilidad por un mínimo de 50.000 \$ para compensar posibles daños materiales. Para mayor información, comunique con la Société de l'assurance automobile du Québec (teléfono: 418-643-7620 o, en Quebec, 1 800 361-7620; [www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)).

## NORMAS DE TRÁFICO

La velocidad máxima autorizada en las autopistas es de 100 kilómetros por hora y todos los ocupantes de un automóvil deben llevar abrochados los cinturones de seguridad.

Está prohibido poseer y utilizar detectores de radar de velocidad, incluso si no están en funcionamiento. La policía puede confiscar dichos aparatos e imponer una multa de 500 \$ a 1.000 \$.

El Código de Circulación de Quebec permite girar a la derecha cuando el semáforo está rojo, excepto en Montreal y en las intersecciones donde está expresamente prohibido.

## CORRIENTE ELÉCTRICA

Al igual que en toda América del Norte, la corriente eléctrica es de 110 voltios (60 ciclos). Si sus aparatos eléctricos vienen con clavija europea, prevea un adaptador.

## MONEDA Y DINERO

La moneda legal es el dólar canadiense, que se divide en cien centavos. Los billetes son de 5, 10, 20, 50 y 100 dólares y las monedas de 1, 5, 10 y 25 centavos, y de 1 y 2 dólares.

La mayoría de los establecimientos acepta tarjetas de crédito, especialmente Visa, MasterCard y American Express. En cuanto a los cheques de viaje, se aceptan en los grandes hoteles, en ciertos restaurantes y en los grandes almacenes de las ciudades importantes. También se puede cobrar su importe en un banco u oficina de cambio.

Los bancos están abiertos por lo general de 10 de la mañana a 3 de la tarde, de lunes a viernes. Asimismo, existen cajeros automáticos, que en la mayoría de casos forman parte de redes como Cirrus, System Plus o Interac, y en los que se puede retirar dinero en cualquier momento.

## IMPUESTOS, SERVICIO Y PROPINAS

La mayoría de productos y servicios están gravados con el impuesto de venta provincial (TVQ) y el impuesto federal (TPS). Los no residentes en Canadá pueden solicitar el reembolso del impuesto federal sobre la mayoría de bienes y sobre el alojamiento. Para mayor información, consulte el folleto *Remboursement de taxe aux visiteurs* o comunique con la Agencia Canadiense de Aduanas y Administración Tributaria (teléfono 902-432-5608; [www.ccr-aadrc.gc.ca/visiteurs](http://www.ccr-aadrc.gc.ca/visiteurs)).

Algunas regiones turísticas cobran un impuesto específico por alojamiento de 2 dólares por noche antes de calcular el impuesto provincial y el federal. Para información, consulte [www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca).

## TEMPERATURAS MEDIAS (mínimas y máximas)

	Enero	Abril	Julio	Octubre
MONTREAL	-15/-6	1/11	15/26	4/13
QUEBEC	-17/-8	-1/8	13/25	2/11



Los gastos de servicio, que raramente se incluyen en la factura, representan habitualmente del 10 % al 15 % del monto de la factura (excluyendo impuestos). Las propinas a los taxistas, peluqueros, maleteros y porteros de hotel se dejan a discreción del cliente.

## COMPRA DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS

En las tiendas de la Société des alcools du Québec se puede adquirir vino y licores. La cerveza y la sidra locales se venden en las tiendas de comestibles, que ofrecen también algunos vinos..

## HORARIO COMERCIAL

La mayoría de los comercios abre sin interrupción de las 9.30 a las 21.00 de lunes y viernes, de las 9.00 a las 17.00 los sábados y de las 12.00 a las 17.00 los domingos. Algunos están cerrados los domingos o por la tarde los lunes, martes y miércoles.

## DÍAS FESTIVOS

- Año Nuevo (1 de enero)
- Viernes Santo
- Lunes de Pascua
- Fiesta Nacional de los Patriotas (penúltimo lunes de mayo)
- Fiesta Nacional de Quebec (24 de junio)
- Fiesta de Canadá (1 de julio)
- Día del Trabajo (primer lunes de septiembre)
- Acción de Gracias (segundo lunes de octubre)
- Navidad (25 de diciembre)



## FACILIDADES PARA PERSONAS CON FACULTADES FÍSICAS DISMINUIDAS

Para cualquier información acerca de las facilidades de acceso a hoteles, restaurantes y lugares turísticos para personas físicamente disminuidas, puede comunicar con Kéroul (teléfono: 514-252-3104; www.keroul.qc.ca).

## SERVICIOS MÉDICOS Y URGENCIAS

Verifique antes de empezar el viaje que su seguro de enfermedad cubre adecuadamente los posibles gastos médicos y de hospital que pudiera tener durante su viaje. En caso de urgencia (médico, policía, incendio), basta con marcar desde un teléfono el 911 en cualquier lugar de Quebec.

# INFORMACIÓN TURÍSTICA

Para cualquier información turística:  
www.bonjourquebec.com

## Internacional

Teléfono: (514) 873-2015  
Fax: (514) 864-3838

Tourisme Québec  
C.P. 979  
Montreal H3C 2W3 (Quebec)  
CANADÁ

## CENTROS INFOTOURISTE

### Centros permanentes

**MONTREAL**  
1255, rue Peel  
(esquina con la calle Sainte-Catherine)



**QUEBEC**  
12, rue Sainte-Anne  
(frente a Château Frontenac)

## Centros temporales

**DÉGELIS**  
Carretera 185

**RIGAUD**  
Autopista 40

**RIVIÈRE-BEAUDETTE**  
Autopista 20

**SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE**  
Autopista 15

**STANSTEAD**  
Autopista 55

## SEÑALIZACIÓN TURÍSTICA



Los carteles azules situados a lo largo de las carreteras de Quebec le indican las regiones turísticas y le guían hacia: las oficinas de información turística, las empresas turísticas (más de 1.200 empresas señalizadas), los restaurantes, las estaciones de servicio, las rutas turísticas. ¡Buen viaje y buenas vacaciones!

*Folleto publicado por el Service de l'édition promotionnelle, Tourisme Québec*

Coordinación: *Sophie Marcoux y Christine Plamondon*

Redacción: *Denys Lessard*

Traducción: *José M. Riquelme*

Creación: *Communications DAZ*

Impresión: *Transcontinental Impression*

© *Tourisme Québec*

*Dépósito legal – Bibliothèque nationale du Québec, 2003*

*ISBN 2-550-41171-4*

*Los datos que aparecen en este documento eran válidos en el momento de su publicación. Los errores u omisiones que pudieron haberse producido son involuntarios y Tourisme Québec no asume responsabilidad alguna por ellos. El folleto también puede consultarse en formato PDF en nuestro sitio web: www.bonjourquebec.com*

Portada: Ciudad de Quebec

© *Yves Tessier / Tourisme Québec*

## FOTOS:

*h: arriba, b: abajo, g: izquierda, d: derecha, c: centro*

**GRAND PRIX DU CANADA**  
14cd(3)

**INSECTARIUM DE MONTRÉAL**

*René Limoge: 14cg*

**TOURISME MONTRÉAL**

© *Stéphan Poulin: Portada (b2), 10-11*

© *Tourisme-Montréal: 13b*

## TOURISME QUÉBEC

© *Marc Archambault: 38-39*

© *Robert Baronet: 20-21, 34-35bc*

© *Nelson Boisvert: 27*

© *Claude Bouchard: 1, 28-29, 32c*

© *Jocelyn Boutin: Portada (b4), 43bg*

© *Pierre-Philippe Brunet: 33b*

© *Benoit Chalifour: 36h(1)*

© *Sébastien Cloutier: 32hd, 42h*

© *Marie-Andrée Delisle: 24b, 32hg*

© *Robin Edgar: 13h, 41c*

© *Ediphoto: 35bd*

© *Rhonda Fogel: 12g*

© *Louis Gagnon: 22d, 26b*

© *Patrice Halley: 23b*

© *Jean-Pierre Huard: Portada (b3), 5hd, 5b, 17bg(2), 26h, 31h, 34bg, 35h*

© *Michel Julien: 15d, 25hg*

© *Jean-Guy Lavoie: 25b, 42bg*

© *Jean-François Leblanc: 31b, 36h(2)*

© *Sylvain Majeau: 9h, 14cd(4)*

© *Perry Mastrovito: 8b, 32b*

© *Denis Methot: 41b*

© *Béatrice Noël: 14cd(2)*

© *C. Parent, P. Lambert: 5cg, 17bg(1)*

© *C. Parent, P. Hurtéau: 16b, 23c, 30h, 30b, 33h, 37h, 37b, 40g, 41h, 45*

© *Louise Pelland: 19h, 19b, 40d*

© *Stéphan Poulin: Contratapa, 8h, 12d, 15g*

© *Yves Tessier: 17bd*

© *Linda Turgeon: 4, 5hg, 6-7, 9b, 14h, 14cd(1), 16h, 17h, 18h, 23h, 36b, 43h*

© *Paul Villecourt: 24h, 26c*

© *Heiko Wittenborn: Portada (b1), 2-3, 5cd, 14b, 18b,*

*22g, 25hd, 34h, 42bd*





*Para toda información*

visite el sitio

*[www.bonjourquebec.com](http://www.bonjourquebec.com)*

o consulte su agente de viajes.

¡Obtenga toda la información necesaria para disfrutar de una estadía inolvidable en Quebec!



Québec 

[www.bonjourquebec.com](http://www.bonjourquebec.com)